

Massems dialect -> NL

Massems wordt gesproken in Massemen. Dit woordenboek Massems bevat 7 gezegden, 35 woorden en 6 opmerkingen.

7 gezegden

- 'k Geef em nen trok. - Ik geef hem een klop.
- 't Sneet, 't sneet. De pannen zijn gebreid. - Het sneeuwt héél veel.
- Ei é van de pappij gelijk Bracquenés hoenderken. - Hij heeft de hik.
- Eii es van zijn berrelken. - Hij weet het niet meer.
- Hij kékt er nor gelyk ne uil op ne kluit ! - Hij was zo verbijsterd dat-ie niets kon ondernemen.
- mé e sieselootsen spreken - lispelen
- ne schup in eur fiole - een schop in haar edele delen

35 woorden

- `den hemel` - baldakijn
- `Pietoot` - aantikken bij verstoppertje spelen
- 't Ligt er gestrekt e' gelekt. - Er netjes bijliggen.
- brie-en - smeren
- deurgat - deuropening
- domst - bloem, meel
- een doening - een eigendom
- een kauzewante - een kaakslag
- een mutse - een muts
- een pose - een portie
- een saurze - een deken
- een schelle 'espe - een sneetje, een plakje ham
- een valling - een verkoudheid
- gerre - broekopening
- grielen - bretellen
- kalisen'out. - zoet hout
- maremiet - grote kom
- ne kinkee - olielamp
- ne rekker - snelbinder
- ne scherlewiep - een heel dom iemand
- ne snuitdoek - gebreide schoudermantel
- nen drets - een spat
- oliedotsen - oliebollen
- Op aun urk zitt'n - Gehurkt zitten
- palto - dikke mantel
- persjeinen - rolluiken
- petiek - brol
- piepkenduik spelen - verstoppertje spelen
- ronkord - meikever
- sajette - breiwol
- sulkerplets - stamp van zurkel
- ufflakke - kopvlees
- van riefken nor rafken - van hier naar daar

- zich verlieen - zich vervelen
- zocht - gaar

6 opmerkingen

- 't Vertrek was vroeger een ruimte buiten het huis waar mensen hun ontlasting konden doen. Houten plank met ronde opening. uitwerpselen kwamen rechtstreeks in beerput terecht.
- Etymologie: `aller à la maraude` op strooptocht / plundertocht gaan.
- Fam. Bracquené was een boerenfamilie woonde op de hoek van de Massemsesteenweg - Molenstraat aan linkerkant. Boerderij werd in de jaren '50 afgebroken toen steenweg rechtgetrokken werd. Laatste bewoners van Bracquenees hof waren de overblijvende (oude) jonge dochters.
- Leander De Backer (1845-1895), timmerman van Massemen, was 't vaus af toen hij dakwerken uitvoerde en viel aan het dak van fam. Pieter Adolphe De Corte (1828-1902), hoefsmid-koster, gehuwd met Ida Bracquené. Het `Kostershuis` stond op de hoek van de Massemsesteenweg en de Molenstraat, aan de rechter kant, recht tegenover Bracquenés Hof.
- Soort vis met rode saus uit blik.
- `den armen` verwijst naar de Armentafel, (Ancien Régime) voorloper van het door Napoleontisch bestuur ingestelde C.O.O. (Commissie van Openbare Onderstand), het huidige O.C.M.W.

Dit woordenboek 'Massem's' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.